

子どもを うむ・育てることについて 相談するところ

Isang pook kung saan maaaring kumunsulta ukol sa panganganak at pagpapalaki ng bata

◆子どもを うむことの 相談

Konsultasyon ukol sa panganganak

なまえ 名前 Pangalan	こそだ そうごうそうだんまどぐち こそだ せだいほうかつしえん 子育て総合相談窓口 (子育て世代包括支援センター) Pangkalahatang consultation counter para sa pagpapalaki ng bata (Childrearing Generation Comprehensive Support Center)
じゅうしょ 住所 Lokasyon	みなとくこうえい ちょうめ ばん ごう みなとほけん 港区港栄2丁目2番1号 港保健センター Minato Health Center, 2-2-1 Kouei, Minato-ku
でんわ 電話相談 Konsultasyon sa telepono	052-655-8745 (みなとほけん (港保健センター) (Minato Health Center) しゅくじつ ねんまつねんし いがい げつようび きんようび 祝日と 年末年始以外の 月曜日から 金曜日まで Mula Lunes hanggang Biyernes, maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon ごぜん 8 じ 45 ぶん から ごご 5 じ 15 分まで 8:45 ng umaga hanggang 5:15 ng hapon
まどぐち 窓口相談 Konsultasyon sa counter	しゅくじつ ねんまつねんし いがい げつようび きんようび 祝日と 年末年始以外の 月曜日から 金曜日まで Mula Lunes hanggang Biyernes, maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon ごぜん 8 じ 45 ぶん から ごご 4 じ 30 分まで 8:45 ng umaga hanggang 4:30 ng hapon
ことば 言葉 Wika	にほんご ふうやくき 日本語 (A 通訳機は あります。) Wikang Hapon (may AI interpreting device.)



◆子どもの発達や障害など、あらゆる相談

Konsultasyon ukol sa paglaki ng bata at mga kapansanan

なまえ 名前 Pangalan	せいぶ じどうそうだんじょ 西部児童相談所 Seibu Child Guidance Center
じゅうしょ 住所 Lokasyon	なごや しなかがわくこしろちょう 1-1-20 名古屋市中川区小町1-1-20 1-1-20 koshirocho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi
でんわ 電話相談 Konsultasyon sa telepono	052-365-3231 (ごぜん 8 じ 45 ぶん から ごご 5 じ 30 分まで) (8:45 ng umaga hanggang 5:30 ng hapon) しゅくじつ ねんまつねんし いがい げつようび きんようび 祝日と 年末年始以外の 月曜日から 金曜日まで Mula Lunes hanggang Biyernes, maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon
まどぐち 窓口相談 Konsultasyon sa counter	しゅくじつ ねんまつねんし いがい げつようび きんようび 祝日と 年末年始以外の 月曜日から 金曜日まで Mula Lunes hanggang Biyernes, maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon ごぜん 8 じ 45 ぶん から ごご 5 じ 30 分まで 8:45 ng umaga hanggang 5:30 ng hapon
ことば 言葉 Wika	にほんご 日本語 Wikang Hapon



◆ のぞまない 妊娠や うむことの 不安の 相談

Konsultasyon ukol sa hindi ginustong pagbubuntis at mga pag-aalala ukol sa panganganak

名前
Pangalan

なごや妊娠 SOS
Nagoya Pregnancy SOS

電話番号
Telepono

052-933-0099

時間
Oras

午前 10 時から午後 1 時まで
Mula 10:00 ng umaga hanggang 1:00 ng hapon

祝日と 年末年始以外の 月曜日・水曜日・金曜日

Lunes, Miyerkules at Biyernes, maliban sa piyesta opisyal, katapusan ng taon at umpisa ng bagong taon

メール相談

「なごや妊娠 SOS」を 検索して ください。

Konsultasyon sa e-mail Hanapin ang keywords na “なごや妊娠SOS”

言葉
Wika

日本語（電話・メール）

Wikang Hapon (telepono at e-mail)

<https://www.city.nagoya.jp/minato/page/0000136690.html>



◆ 日本語が 苦手な 人は 下のものを 使って ください。

Pakigamit ang sumusunod kapag hindi gaanong nakakaintindi ng wikang Hapon.

名古屋国際センターの トリオホン

Nagoya International Center Triophone

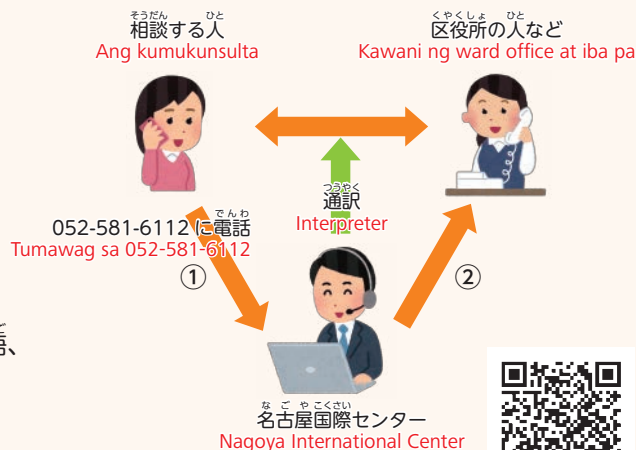
区役所などで 通訳が 必要なときに、通訳を いれて、
3人で 電話で 話すことが できます。名古屋国際センター
(電話番号 052-581-6112) に かけて ください。

Kung kinakailangan ng interpreter sa ward office at iba pa,
maaaring isali ang interpreter para sa 3-way consultation
sa telepono. Pakitawagan ang Nagoya International Center
(telepono: 052-581-6112)

言葉
英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語、
フィリピン語、ベトナム語、ネパール語

Wika
Wikang Ingles, Portuguese, Espanyol, Intsik,
Koreano, Pilipino, Vietnamese, Nepali

<https://www.city.nagoya.jp/minato/page/0000136688.html>



区役所・支所の テレビ電話通訳

Video telephone interpretation sa ward office at mga sangay

区役所の 窓口で、テレビ電話通訳を 使えます。区役所の 窓口の 人に、「テレビ電話通訳を 使いたい」と 言って ください。
May videophone interpretation sa counter ng ward office.

Pakisabi na “nais kong gamitin ang videophone interpretation”.

言葉
英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語

Wika
Wikang Ingles, Portuguese, Espanyol, Intsik, Koreano, Pilipino, Vietnamese, Nepali

<https://www.city.nagoya.jp/minato/page/0000136691.html>



外国語を 話せる 病院の 案内

Impormasyon ukol sa mga ospital na may interpretation service sa wikang banyaga

名前
愛知県救急医療情報センター

Pangalan
Aichi Emergency Treatment Information Center

電話番号
Telepono
050-5810-5884 (英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語)
(wikang Ingles, Intsik, Koreano, Portuguese, Espanyol)

052-263-1133 (日本語)
(wikang Hapon)

<https://www.city.nagoya.jp/minato/page/0000136692.html>

